

**Kt:** Das klingt unglaublich.

**Kl:** Nemam pojma o čemu govoriš.

**Br:** Bojim se da ne razumijem kako to misliš.

**Tm:** Ma, che cosa mi stai dicendo?

**Sš:** Molim? Ne čujem.

**Lc:** Sarrá, ma purtroppo non parlo la tua lingua.

**Dn:** Dakle, kako god.

**Js:** No, e tutto sbagliato.

**Rl:** Kannst du das ein bisschen präziser erläutern?

**Ll:** Pa ti to shvati kako znaš.

**J:** There is no such thing as a meaningless experience.

**Jn:** Možeš reći kaj god hoćeš.

**Dn:** Objasni mi, nemoj vikati.

**J:** Communication is a shared actualization of meaning that is able to inform at least one of the participants.

**Be:** No, non volevo dire questo.

**Rl:** Aber wenn ich das ganz präzise sage, wird es irgendwie falsch.

**A:** Information thus always involves some element of surprise (be it ever so minimal).

**A:** Meaning always involves focusing attention on one possibility among many.

**M:** Ma ne, nisam to tako mislila.

**A:** Impossibile che sia vero.

**J:** In its very strangeness, all non-sense (this too) still has meaning.

**It:** Možeš ponoviti, molim te.

**Kt:** Verstehst du was ich meine?

**J:** A subject is a meaningfully constituted identity.

**Be:** Parla chiaro, ti prego.

**Mj:** Ne razumiješ što ti govorim.

**A:** A subject already presupposes the concept of meaning.

**St:** Ne razumijem , kako to.

**J:** On being repeated, a message or report loses its information value but not its meaning.

**Tm:** Capito?

**A:** Meaning is a property of dynamic systems only.

**Fy:** Molim?

**Hb:** Doch, aber ich habe es nicht so gemeint.

**J:** Meaning can only be understood in context and context for each individual consists primarily of what his own memory supplies.

- A:** Even if a communication is understood, there can be no assurance of its being accepted.
- LI:** Pa kako bih i mogla razumjeti bez konteksta?
- Hb:** Ich habe nicht wirklich verstanden, was sie sagen wollte.
- J:** The better one understands a communication, the more grounds one has to reject it.
- Vr:** Ich kann reden und reden aber es wird nicht besser.
- Lc:** Non so se ti ho capito bene.
- A:** Only time, not negation, eliminates possibilities definitively.
- Vr.** Wie meinst du?